

# Libres en littérature

La Fédération des Cafés-librairies vous invite à découvrir la manifestation littéraire

## Au fil des mots et des images



du 18 octobre au 21 décembre 2013

Carnets de Voyage, bandes-dessinées, romans graphiques, livres jeunesse, revue dessinée..., le livre se décline entre mots et images. La Fédération des Cafés-librairies de Bretagne interroge ce rapport entre le texte et l'illustration dans le cadre de la 3<sup>ème</sup> édition de Libres en Littérature. Le livre illustré se rapproche ici de la matière documentaire, de l'univers cinématographique et artistique comme autant de sources d'inspiration et de regards croisés. Œuvres intimistes, biographiques, familiales, politiques ou sociales, cette forme éditoriale innovante et bouillonnante questionne le monde et notre Histoire.

Du 18 octobre au 21 décembre 2013, nous vous convions à rencontrer Florent Chavouet, Lionel Chouin et Simon Rochepeau, Benjamin Flao, Alain et Désirée Frappier, Alexis Horellou & Delphine Le Lay, Kris, Mickaël Le Galli, Nicole & Félix Le Garrec, Emmanuel Lepage, Claire et Reno Marca, Rita Mercedes, Philippe Nicloux, Stéphanie Rubini autour de leurs œuvres.

Dans les Cafés-librairies de Bretagne, de Quimper à Rennes et de Tréguier à Câvres.

### Fédération des Cafés-librairies de Bretagne

10, impasse Paul Bert - 29000 Quimper  
Coordination culturelle :  
Gaëlle Pairel - Tél. 06 10 59 56 04  
Le blog : calibrezh.wordpress.com

calibrezh  
Fédération des  
cafés librairies  
de Bretagne



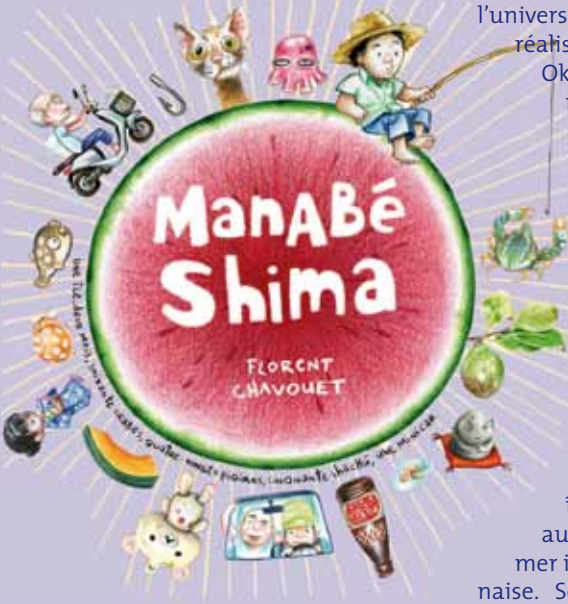
# Tournée Manabé Shima - Lettre à Momo

## Un événement littéraire et cinématographique

**Huit rencontres, quatre projections et une exposition d'œuvres originales.**

Le réseau Cinéphare et la Fédération des Cafés-librairies de Bretagne vous invitent à rencontrer l'auteur Florent Chavouet autour de la présentation de son carnet de voyage, *Manabé Shima*, et de la projection du dessin-animé de Hiroyuki Okiura, *Lettre à Momo*.

*Manabé Shima* (Éditions Philippe Picquier) est la chronique littéraire, drôle et bienveillante, de la vie des pêcheurs et habitants de cette petite île située dans la mer intérieure de Seto au Japon. Florent Chavouet s'est immergé dans le quotidien de ces hommes et femmes avec la volonté de partager leur temps et de dresser la carte de ce bout de terre. Cette aventure humaine et géographique, émouvante et jubilatoire



vient, aujourd'hui, côtoyer l'univers fantastique du réalisateur Hiroyuki Okiura (films préau) avec la projection de son superbe *Lettre à Momo*. À l'âge de 11 ans, Momo quitte Tokyo pour s'installer avec sa mère sur les côtes d'une île, située, elle aussi, dans la mer intérieure japonaise. Son père vient

de décéder accidentellement et Momo doit surmonter cette épreuve douloureuse. Entre émotion et fous-rires, ce film nous emporte dans l'histoire surmaternelle, pleine de vie et de rebondissements, de cette jeune fille en quête d'amour et d'amitié.

Entre dessin-animé et livre illustré, chaque rencontre questionne le rapport de l'auteur à l'image qu'elle soit « figée » ou mobile et la notion du mouvement dans le dessin. À partir d'une île japonaise, quelles réalités et quels imaginaires se révèlent ? Nous vous proposons huit rencontres, quatre projections (18 au 22/10) et une exposition (12 au 26/10) pour s'ouvrir aux univers singuliers de deux créateurs sensibles et talentueux, au fil des mots et des images.

\*À savourer dès l'âge de neuf ans

Informations & réservations auprès des salles de Cinéphare et des librairies de la Fédération des Cafés-librairies de Bretagne :  
www.cinephare.com  
et calibrezh.wordpress.com



**Quimper — Vendredi 18 octobre**

**Bistro à lire - Cinéma Quai Duplex**

Au **Bistro à lire**, à 17h30, rendez-vous apéritif avec **Florent Chavouet**. À cette occasion, l'auteur vous présentera notamment certaines de ses œuvres originales dont la carte de l'île telle que dessinée par cet amateur de géographie. Un événement suivi à 20h de la projection de *Lettre à Momo* au **Cinéma Quai Duplex**, animée par l'association Gros Plan avec Florent Chavouet.



**Du 12 au 26 octobre**

*Manabé Shima* : une exposition d'œuvres originales. Autour du carnet de voyage *Manabé Shima* (Éditions Philippe Picquier), le **Bistro à lire** vous invite à découvrir 15 œuvres originales et la carte de l'île réalisées par **Florent Chavouet**. Pour s'approcher au plus près du travail de l'auteur avant édition.

18, rue des boucheries - Quimper  
Tél. 02 98 95 30 86  
bistroalire@gmail.com  
www.facebook.com/bistroalire



**Brest et St Renan — Samedi 19 octobre**

**Librairie-café des Voyageurs - Le Bretagne**

Dès 16h, dédicace de **Florent Chavouet** à la **librairie-café des Voyageurs** suivie, à 17h, d'un entretien avec l'auteur animé par un journaliste de radio Oufipo dans la librairie brestoise. À 20h, le cinéma **Le Bretagne**, St Renan, projette le film de **Hiroyuki Okiura** en présence de l'auteur de *Manabé Shima*.

14, rue Boussingault - Brest  
Tél. 02 98 43 69 84  
librairiedesvoyageurs@orange.fr



**Morlaix — Dimanche 20 octobre**

**À la lettre thé - La Salamandre**

Dès 15h30, séance autour de *Lettre à Momo* au cinéma **la Salamandre** entre projection et discussion avec **Florent Chavouet** qui sera ensuite présent au café-librairie **À la lettre Thé** dès 18h pour un échange littéraire et les dédicaces de son carnet de voyage savoureux.

9, place Viarmes - Morlaix  
Tél. 02 56 45 54 06  
alalettrethe@hotmail.fr — http://alalettrethe.blogspot.fr/

**Douarnenez — Mardi 22 octobre**

**L'ivraie - Le Club**

À 14h30, ultime projection de ce conte fantastique au cinéma **Le club** en présence de **Florent Chavouet** suivie, dès 18h, d'une rencontre-discussion avec ce dernier dans une ambiance apéritive à **L'ivraie**.

19, rue Voltaire - 29100 Douarnenez  
Tél. 09 83 26 94 16 — livraie@bbox.fr

# Au fil des mots

**Samedi 19 octobre à 16h**  
**Livres in Room – St Pol de Léon – 29**

Du documentaire au roman graphique

À 16h, rencontre avec Alexis Horellou et Delphine Le Lay, auteurs de *Plogoff* (Éditions Delcourt) en présence de Nicole et Félix Le Garrec, réalisateurs du documentaire *Des pierres contre des fusils*. En 1980, Nicole et Félix Le



Garrec filment la résistance des bretons face à la volonté de l'État français d'implanter une centrale nucléaire à quelques kilomètres de la pointe du Raz. Ce documentaire a donné à cette lutte exemplaire, une mémoire et un présent. En 2013, sous la plume de Delphine Le Lay et le dessin d'Alexis Horellou, l'histoire se décline en roman graphique pour continuer à faire vivre « l'esprit frondeur de Plogoff et sa gouaille particulièrement iodée à la connaissance des jeunes générations »\*. À Livres in Room, auteurs et

réalisateurs sont réunis pour discuter de cette contribution à la transmission d'une Histoire singulière, devenue depuis universelle.

À 17h30, la rencontre se poursuit avec la projection du documentaire *Des pierres contre des fusils* en présence des réalisateurs au cinéma Majestic, Place du Kreisker à St Pol de Léon. Entrée cinéma : 3 euros.

\* Nicole et Félix Le Garrec in la préface de *Plogoff*.

29, rue général Leclerc  
Tél. 02 98 69 28 41  
livresinroom@orange.fr

**Samedi 19 octobre à partir de 11h et dès 16h**  
**À la Lettre Thé – Morlaix – 29**

Source documentaire, Histoire et roman graphique

De 11h à 13h, dédicace avec Lionel Chouin, dessinateur, et Simon Rochepeau, scénariste, pour *Douce France* (Éditions Futuropolis) suivie d'une rencontre-discussion avec les deux auteurs à 16h. Ici, le dessin épuré porte, avec force, une chronique sociale et politique sur fond d'investigation historique entre tons bleu et rouge. Les tensions du monde du travail d'aujourd'hui, se lient au passé violent de la seconde guerre mondiale à travers les vies de Christian, jeune architecte ambitieux et de Raymond Langlade, héros de la résistance dont la trajectoire est plus trouble qu'il n'y paraît. Cette œuvre s'inspire notamment de l'Histoire du Maquis



de Saint-Marcel qui a lutté contre l'occupation allemande dans le Morbihan. Les auteurs ont écrit cette histoire en exploitant, notamment, des sources documentaires personnelles et familiales.

9, place Viarmes — Tél. 02 56 45 54 06  
alalettrethe@hotmail.fr — <http://alalettrethe.blogspot.fr>

**Jeudi 24 octobre à 20h**  
**Lectures vagabondes – Liffré – 35**

et

**Vendredi 25 octobre à 19h**  
**La joie de lire – St Guénoles – Penmarc'h – 29**

Histoire intime, devoir de Mémoire et travail documentaire

Rencontre avec Alain Frappier, dessinateur, et Désirée Frappier, auteure, pour leur opus : *Dans l'ombre de Charonne* (les Éditions du Mauconduit). L'Histoire temporaire se revisite, ici, à travers la vie de Maryse, jeune lycéenne de 17 ans, partie avec ses copains de lycée à une manifestation contre le fascisme et pour la paix en Algérie. Nous sommes à Paris, en 1962. La suite, tout le monde la connaît et peut-être pas car la Guerre d'Algérie n'est pas de celle que l'on raconte facilement. *Dans l'ombre de Charonne* est l'histoire vraie de Maryse Douek-Tripier, devenue sociologue, profondément marquée par ce drame dont elle est sortie miraculeusement indemne. 50 ans plus tard, elle livre son témoignage à Désirée Frappier après moults hésitations car comment dire l'indicible ? Elle finit pas ressentir l'urgence et la nécessité de transmettre cette part sombre de notre Histoire, cette part intime de sa vie. Ce témoignage, révélé avec talent et pudeur dans ce roman graphique, s'accompagne de la diffusion d'un montage photo sur le travail des auteurs, effectué à partir d'images d'archives notamment.



Comment mettre en mots et en images la violence de la manifestation de Charonne ?

**Lectures Vagabondes** 28, avenue François Mitterrand  
Tél. 02 99 68 59 32  
lecturesvagabondes@orange.fr

**La joie de lire** 65, rue de la joie  
Tél. 02 98 58 73 57  
librairie.lajoiedelire@yahoo.fr

**Dimanche 27 octobre – Stand de la Cour des Miracles – Festival Quai des Bulles (St Malo)**  
**Lundi 28 octobre à 19h**  
**La Cour des miracles – Rennes – 35**



Rencontre-dédicace itinérante avec Rita Mercedes à l'occasion de la parution de *Les incrustacés* (Éditions l'Association). Dès le dimanche, la Cour des miracles accueille Rita Mercedes dans le cadre du Festival Quai des Bulles à Saint-Malo. Puis, lundi, retour sur la capitale bretonne pour une interview-dédicace à la Cour des Miracles de cette jeune architecte, illustratrice dans la presse et auteure. *Les incrustacés* ? une

histoire fantastique qui se joue des codes de la narration qu'elle soit écrite ou illustrée. Le dessin rappelle l'univers du peintre et illustrateur, Gustave Doré, quand le texte vous embarque pour un voyage des plus insolites. Le narrateur et M partent sur un bateau mais partent-ils vraiment ou est-ce un rêve ? Au fil des pages, ce conte picaresque, cruel et drôle nous rappelle, tour à tour, les univers de Rabelais, Cervantes, Jules Verne, Michel Tournier ou encore Jonathan Swift. Ici, la démesure côtoie le fantastique, le loufoque se teinte de cruauté et le lecteur est littéralement projeté sur une autre planète. Jubilatoire !

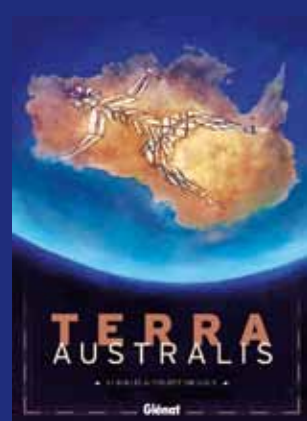
18, rue de Penhoët  
Tél. 02 99 79 55 87  
lacourdesmiracles@orange.fr

**Vendredi 8 novembre à 20h30**  
**Le Bel Aujourd'hui – Tréguier – 22**

et

**Samedi 9 novembre à partir de 11h30**  
**Gribouille – Muzillac – 56**

Entre brunch et Bush



En présence du dessinateur Philippe Nicloux, illustrateur de *Terra Australis* (Éditions Glénat). Écrit par Laurent-Frédéric Bol-lée, la naissance de l'Australie prend sa source dans cette Angleterre misérable du XVIII<sup>ème</sup> siècle. Ce travail titanesque s'égrène sur plus de 500 pages pour nous conter cette traversée maritime entre l'Europe conquérante et ces mondes inconnus que se déchirent, alors, les royaumes du vieux continent. Peuplés d'hommes, de femmes et d'enfants condamnés par la justice anglaise, 11 bateaux traversent les océans pendant 9 mois avant d'acoster sur les rives de ces terres australes. Les illustrations, en noir et blanc, de Philippe Nicloux laissent la lumière illuminer chaque planche de cette œuvre superbe et passionnante. Un navire à prendre sans hésitation autour d'un verre à Tréguier et d'un Brunch à Muzillac !

**Le Bel Aujourd'hui** 19, rue Renan  
Tél. 02 96 92 20 24  
librairie-lebelaujourd'hui@wanadoo.fr

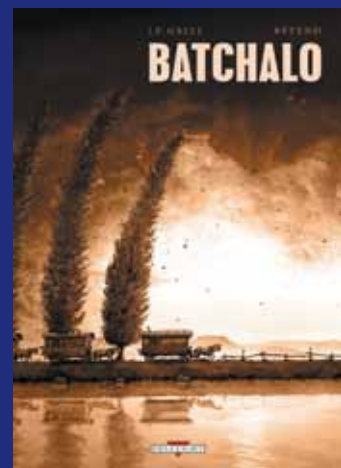
**Gribouille** 2, Grande Rue  
Tél. 02 97 41 60 10  
gribouille.librairie@gmail.com

**Samedi 16 novembre à 11h**  
**L'ivresse des mots – Lampaul-Guimiliau – 29**

Auteur, le rapport à l'illustration

Avec le scénariste Mickaël Le Galli autour de *Batchalo* (Éditions Delcourt), l'histoire du génocide des roms par les nazis pendant la seconde guerre mondiale. Auteur prolix, cet ethnologue de formation raconte des histoires aussi documentées que *Batchalo*, engagées que *La guerre des OGM* (Éditions Delcourt) et se lance aussi dans le polar médiéval, *Sang des bâtisseurs* (Éditions Vents d'Ouest). À chaque fois, le récit rencontre un nouvel illustrateur, un nouvel univers... Comment s'articule cette collaboration entre les deux protagonistes d'un livre à inventer ?

4, route de St Sauveur  
Tél. 02 98 67 95 19  
ivressedesmots@orange.fr



**Samedi 16 novembre à 15h**  
**La Cabane à lire – Bruz – 35**

Dessiner l'adolescence

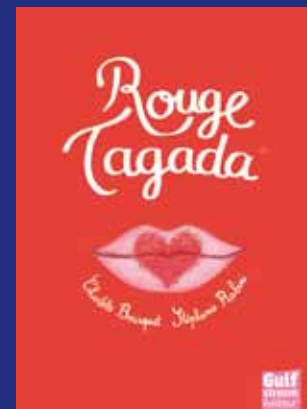


Rencontre avec l'illustratrice Stéphanie Rubini pour *Rouge Tagada* (Gulf Stream éditeur), un roman très coloré pour une histoire sensible, drôle et touchante. Entre émoi amoureux et amitié exclusive, *Rouge Tagada* aborde la rencontre de deux adolescentes, Alex et Layla. À travers ces deux collégiennes, Charlotte Bosquet écrit, avec justesse, l'adolescence et ses

paradoxes, entre fous-rires et désarrois. Le dessin lumineux et joyeux de Stéphanie Rubini s'épure lorsque

les scènes se font plus intimes. Et, sa mise en page, extrêmement inventive, illustre avec brio toute la richesse et la complexité de l'univers des adolescents. Un duo gagnant pour ce roman tendre, pudique et maîtrisé sur le quotidien des jeunes entre élans et questionnements.

Place Marcel Pagnol  
Tél. 02 23 50 35 85  
contact@lacabanealire.fr  
www.lacabanealire.fr



**Samedi 16 novembre à 16h30**  
**Librairie-café des Voyageurs – Brest – 29**

L'Atlas des Voyageurs



Rencontre-discussion avec Claire et Reno Marca autour de *Journal de la mer d'Arabie* et de *3 ans de Voyage*, deux périple passionnants (Éditions La Martinière). Un vieil appareil photo au cou, l'aquarelle à portée de main et un stylo pour raconter les cultures des quatre continents. Ce couple de globe-trotters sillonne la planète, par voie terrestre, et partage son quotidien entre histoires et images. Textes et dessins colorés, entrecoupés de livrets de photographies en noir et blanc nous content le Monde et les Hommes.



14, rue Boussingault  
Tél. 02 98 43 69 84  
librairiedesvoyageurs@orange.fr

**Jeudi 19 décembre à 17h**  
**Le Comptoir Gâvrais – Gâvres – 56**

Du carnet de Voyage à la Bande-dessinée



Rencontre-dédicace avec le dessinateur Benjamin Flao, artiste-illustrateur, autour de la parution du tome 2 de *Kililana song* et de l'intégrale de *Mauvais garçons* (Éditions Futuropolis). Surnommé l'« homme-crayon », ce virtuose aime le voyage et le dessin. Ses tribulations nourrissent de somptueux carnets de voyage et de superbes bandes-dessinées. Après plusieurs collaborations avec le scénariste Christophe Dabitch (*Mauvais garçons* notamment), Benjamin Flao se lance en solo pour *Kililana song*, récit inspiré par ses séjours au Kenya dont il est, ici, auteur et dessinateur. Parfois, les œuvres de cet artiste s'échappent des livres et se dévoilent au détour d'une rue. Aujourd'hui, il se pose au Comptoir Gâvrais le temps d'une discussion entre coups de crayon et verre amical à partager.

31, avenue des sardinières  
Tél. 02 97 82 43 23 — [gavres.comptoir@wanadoo.fr](mailto:gavres.comptoir@wanadoo.fr)

**Samedi 21 décembre à 17h30**  
**L'Autre Rive – Huelgoat – 29**

Entre le dessin et la presse, une histoire d'amour

Présentation de *La Revue Dessinée* (Éditions Gallimard) en présence de Kris et Emmanuel Lepage. *La Revue Dessinée* ? c'est notre monde raconté par les dessinateurs et auteurs BD et, ce depuis septembre 2013. Publication trimestrielle, *La Revue Dessinée* propose « de l'information exigeante – du reportage, de l'enquête et du documentaire – avec le langage de la bande dessinée, le tout dans un magazine de 200 pages, en papier et sur le web ! ». Le N°2 de cette nouvelle publication est à découvrir, à L'Autre Rive, en présence du scénariste, Kris, auteur notamment du magnifique *Un homme est mort* (Éditions Futuropolis) et co-fondateur de ce journal créé sous l'impulsion de Franck Bourgeron, rédacteur en chef. Avec Emmanuel Lepage, collaborateur de ce N°2 et auteur, notamment, de *Voyages aux îles de la désolation* (Éditions Futuropolis). Pour lire l'actualité entre mots et images, portée par les talents, auteurs et illustrateurs, d'aujourd'hui.



Restidiou Vraz — Tél. 02 98 99 72 58  
[lautre-rive@hotmail.fr](mailto:lautre-rive@hotmail.fr) — Blog : [lautre-rive.hautetfort.com](http://lautre-rive.hautetfort.com)

# et des images